



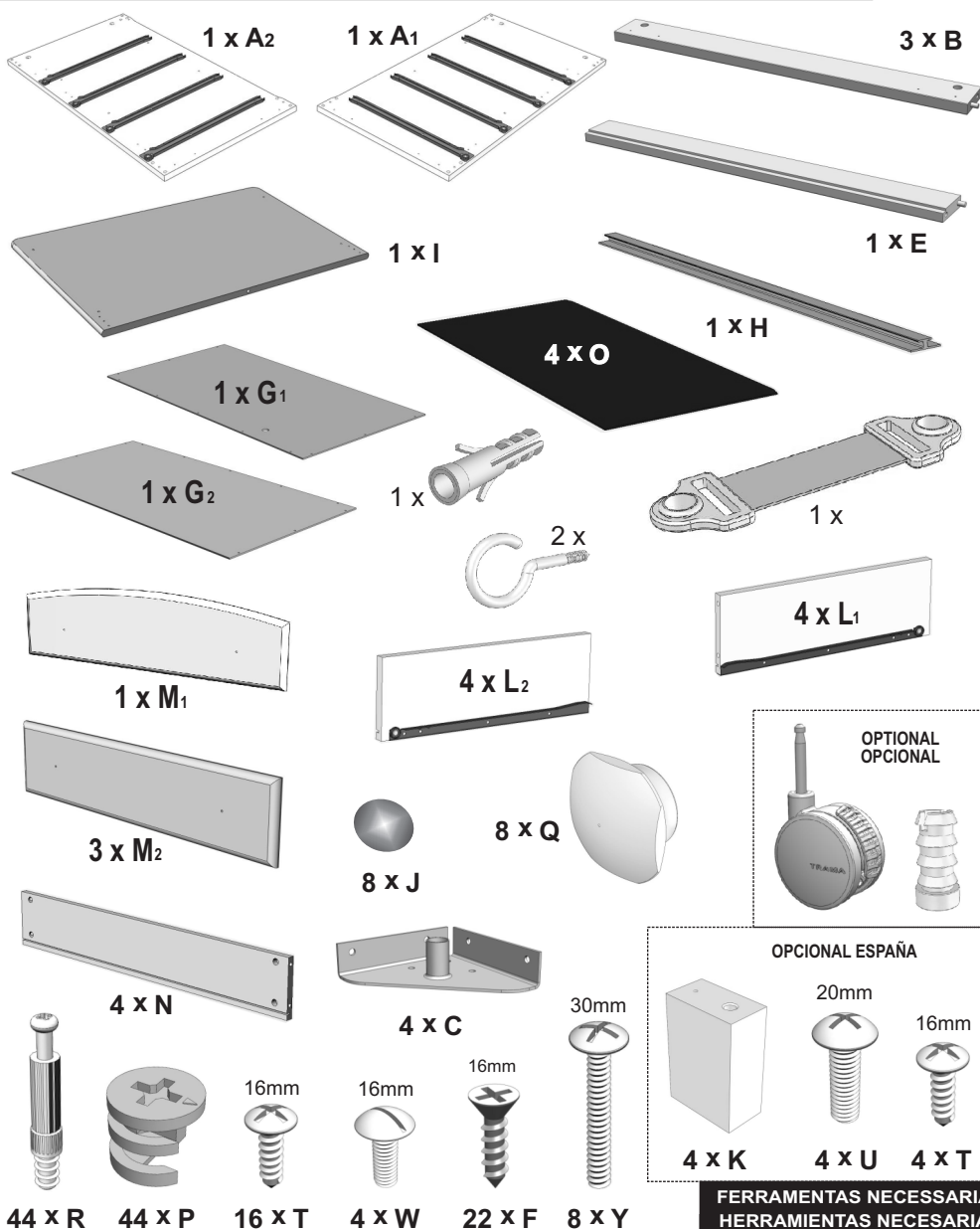
instruções  
instructions  
instrucciones  
gebruiksaanwijzing



- cómoda
- chest of drawers
- comoda
- commode
- wastafel

# TRAMA®

# COMPONENTES • COMPONENTS • COMPOSITION • INHOUD



A montar pelo cliente •

To be assembled by the purchaser •

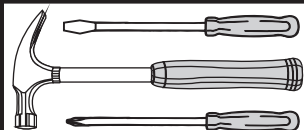
Para montar por el consumidor •

À monter soi-même •

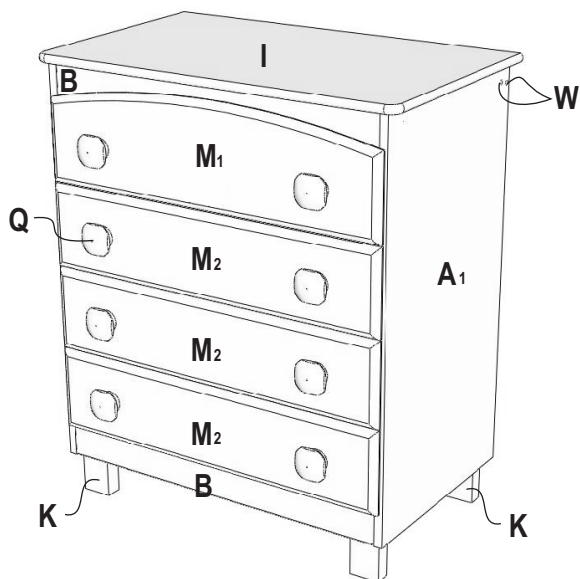
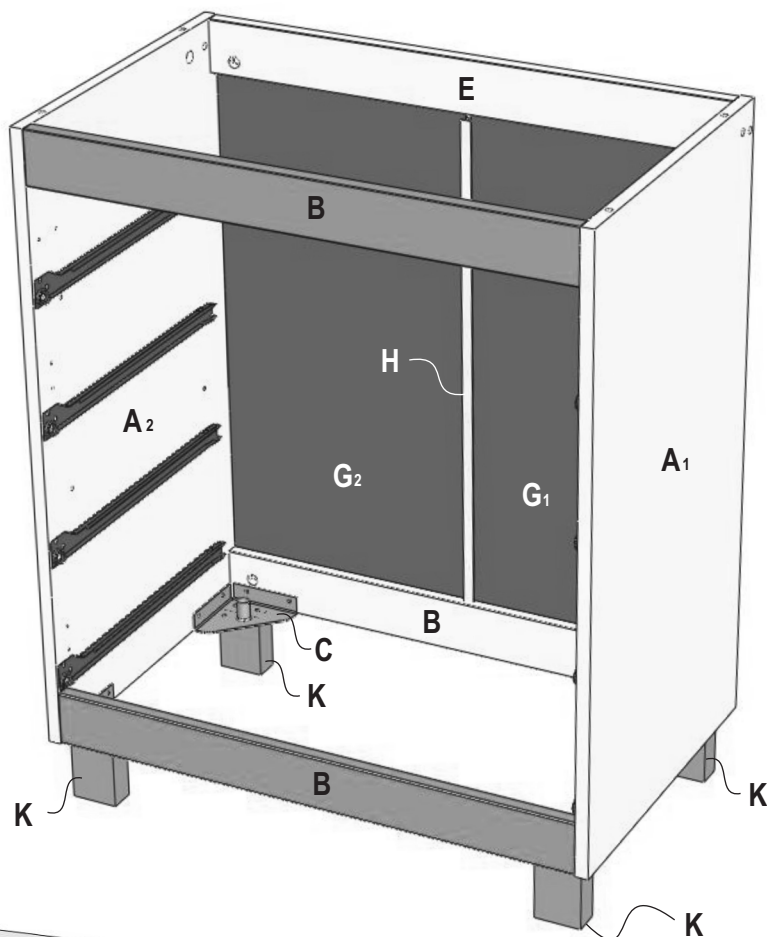
In Kit •



**FERRAMENTAS NECESSARIAS**  
**HERRAMIENTAS NECESARIAS**  
**TOOLS REQUIRED**  
**OUTILS NÉCESSAIRES**  
**GEREEDSCHAP NODIG**



made in europe



**Materia-Prima:** Pinho Natural

**Acabamento do Produto:**

Verniz ou Lacado (não tóxico)

**Raw Material:** Wooden Pine

**Finished Product Coated With:**

Varnish or Painted (non-toxic)

**Materia Prima:** Pino Natural

**Producto terminado acabado de:**

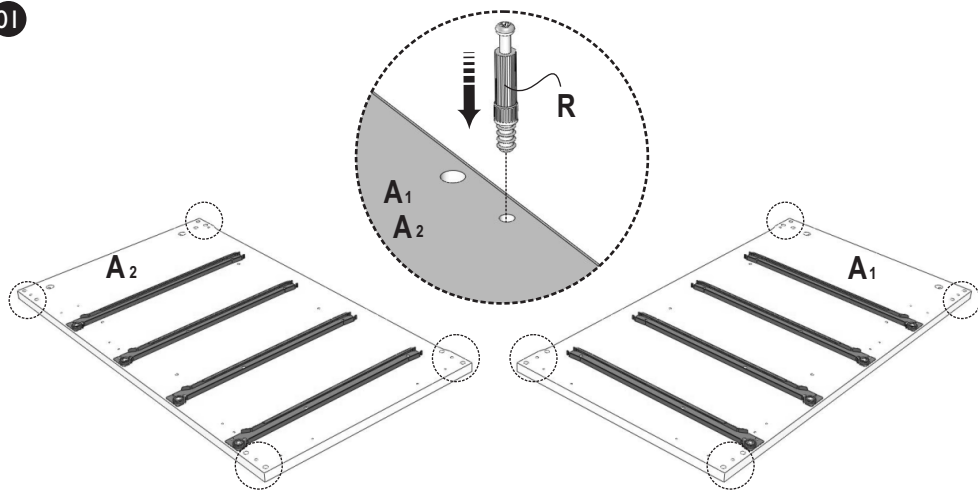
Barniz o Pintura (no tóxicos)

**Matière Première:** Pin

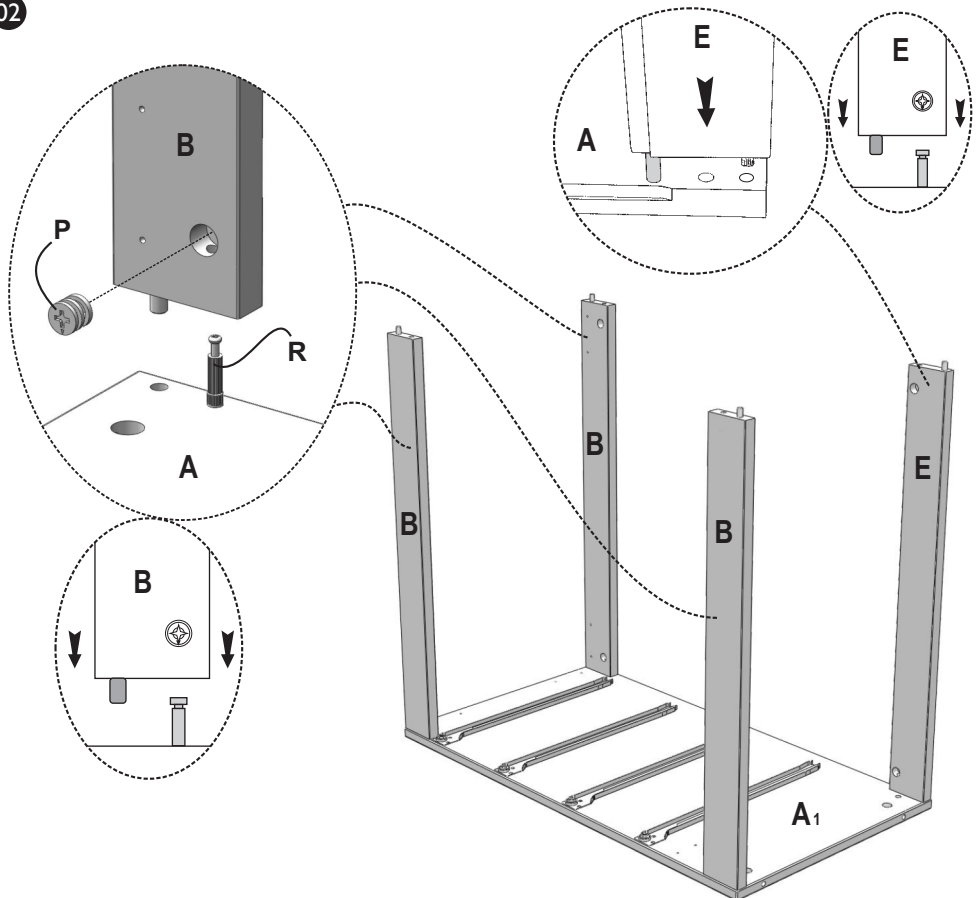
**Produit Fini enduit de:**

Vernis ou Peinture (non toxique)

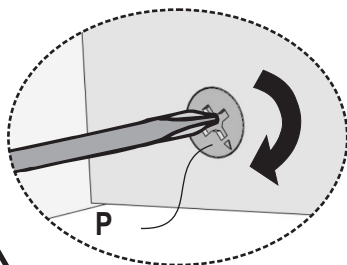
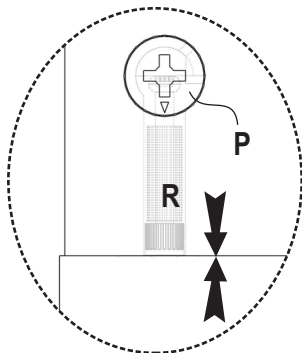
01



02

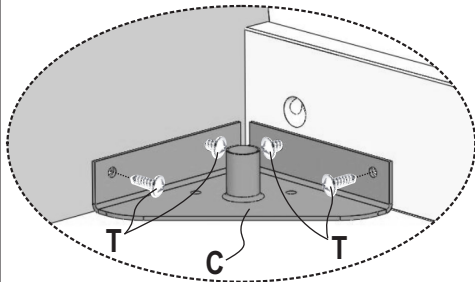
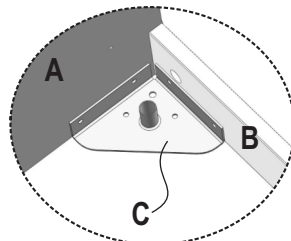
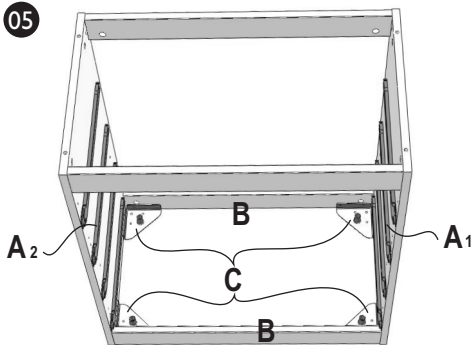


03

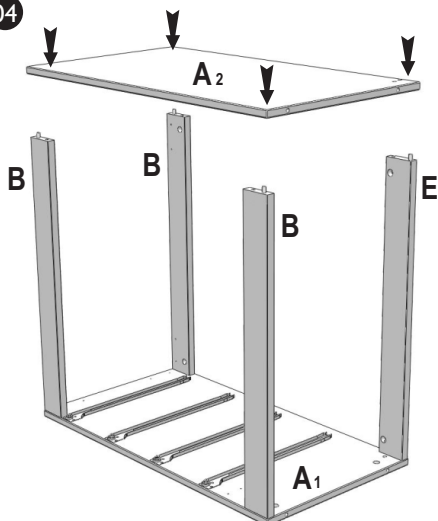


**IMPORTANT:** Tighten Completely  
**IMPORTANTE:** Apriete Completamente  
**IMPORTANTE:** Apertar Completamente  
**IMPORTANT:** Fixer Completément  
**BELANGRIJK:** Draai Volledig Vast

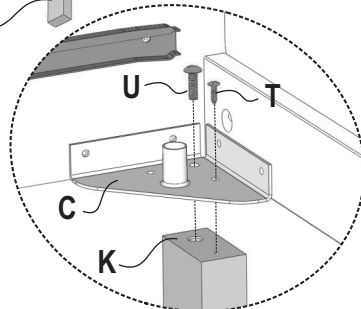
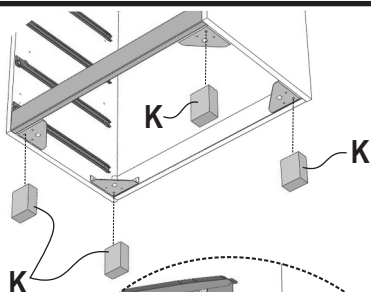
05

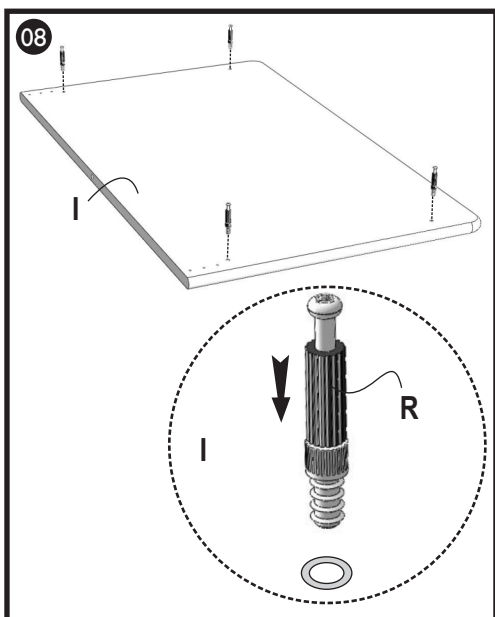
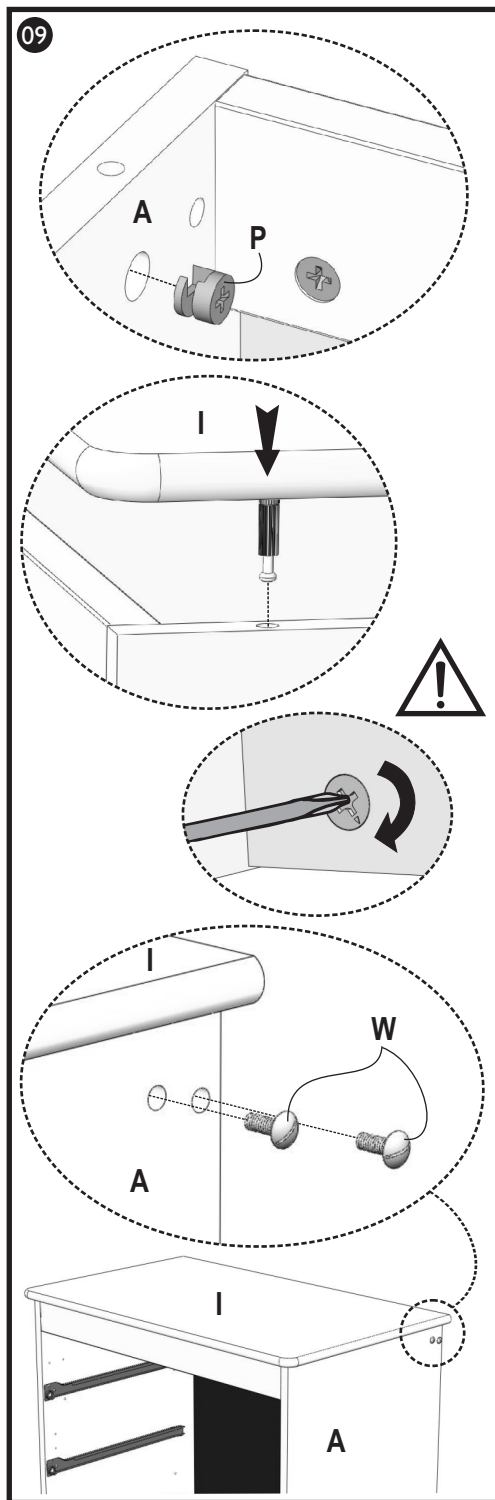
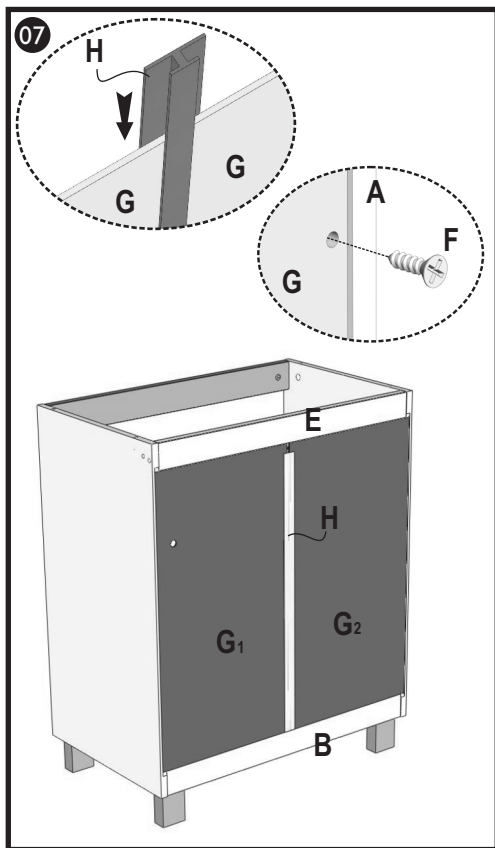


04

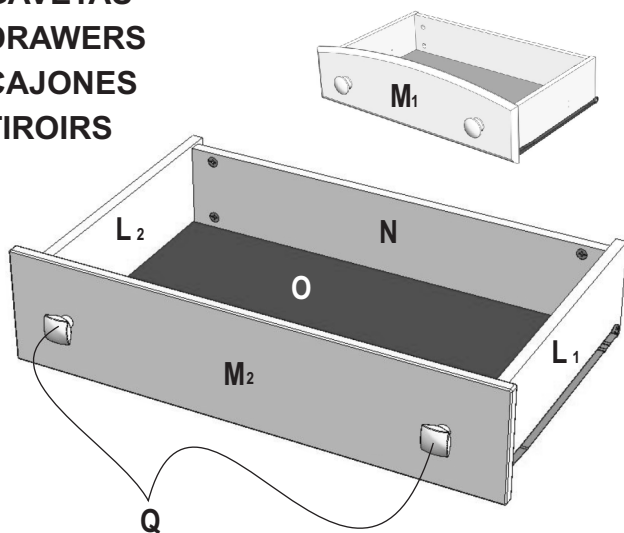


06





**GAVETAS  
DRAWERS  
CAJONES  
TIROIRS**



**KIT**  
Ref. AMG01

optional  
opcional  
opção  
option



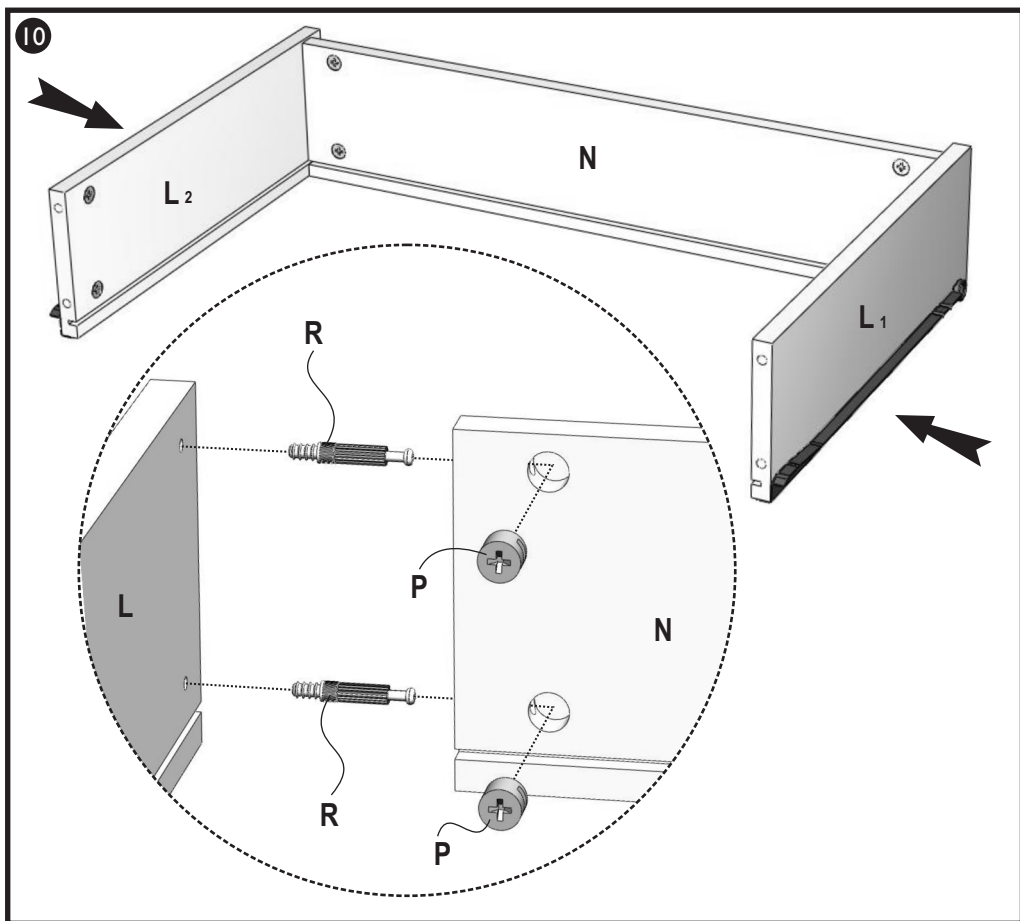
Shock absorber for drawer (soft close)

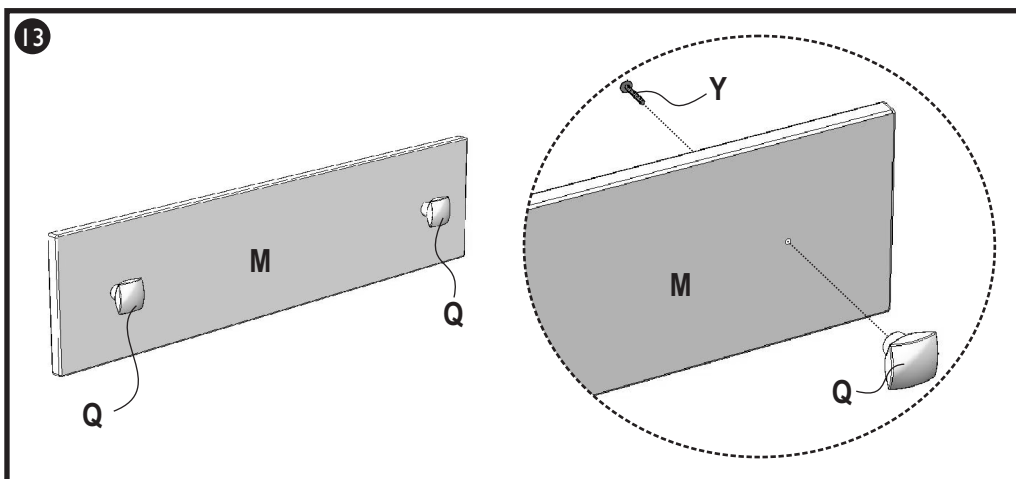
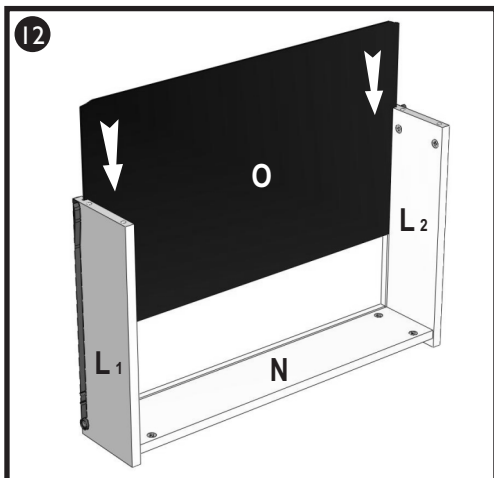
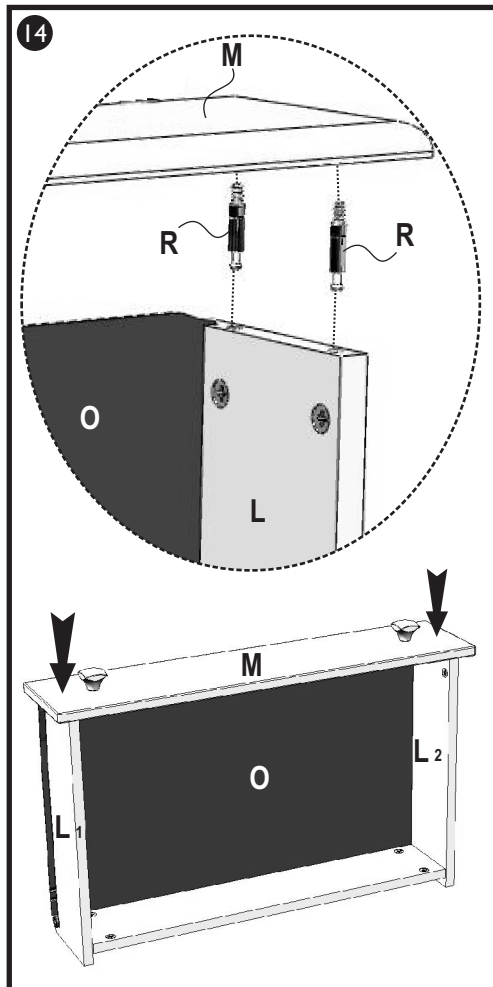
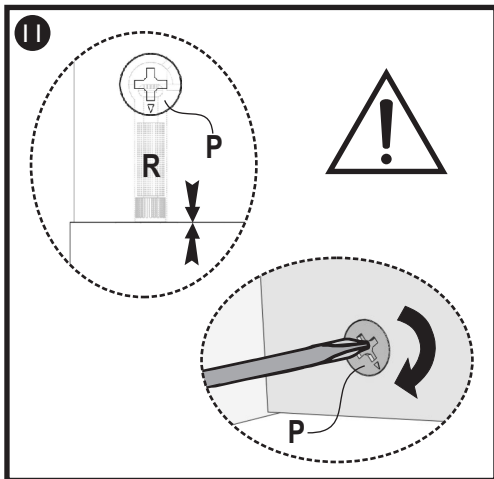
Amortiguador para los cajones

Amortecedor para as gavetas

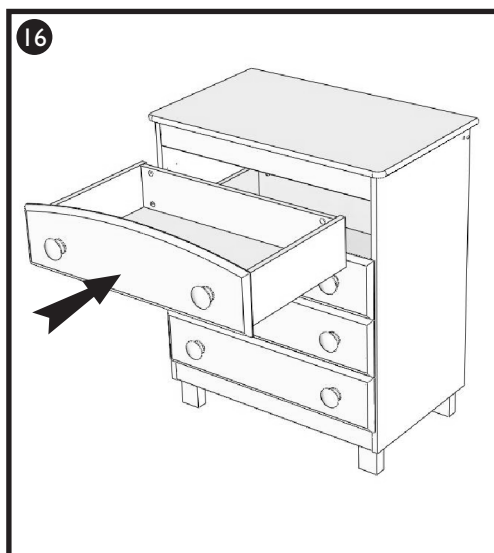
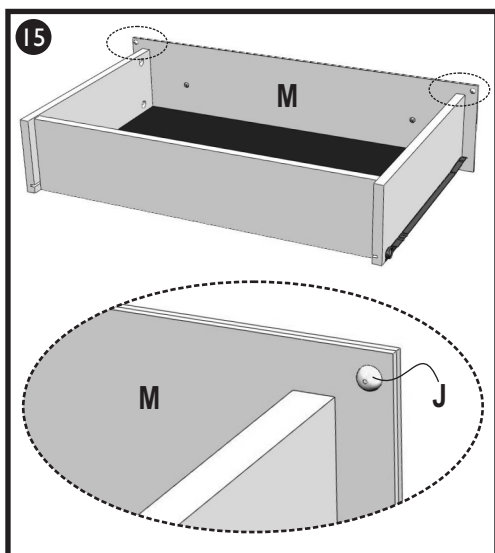
Amortisseur pour tiroir

Schokdemper voor lade










---

**TRAMA®**

**ATENÇÃO**  
**WARNING**



**ADVERTENCIA**  
**ACHTUNG**



**ATTENTION**  
**OPGELET**

**PT** Nunca abrir mais do que uma gaveta em simultâneo.

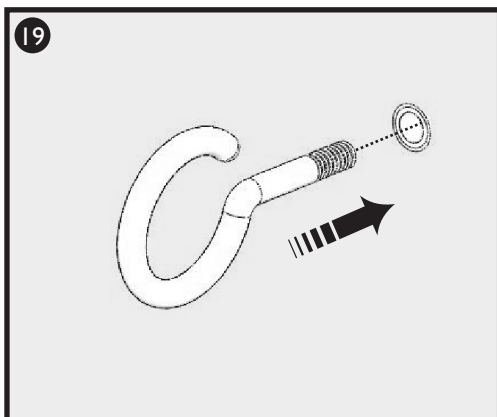
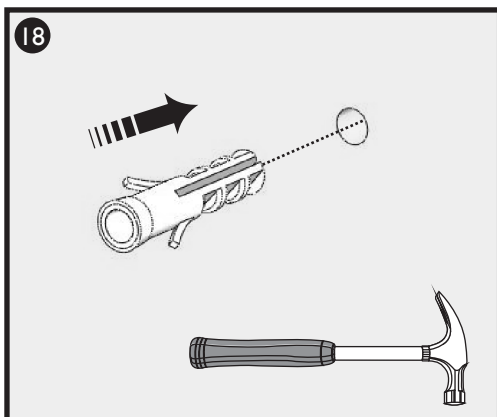
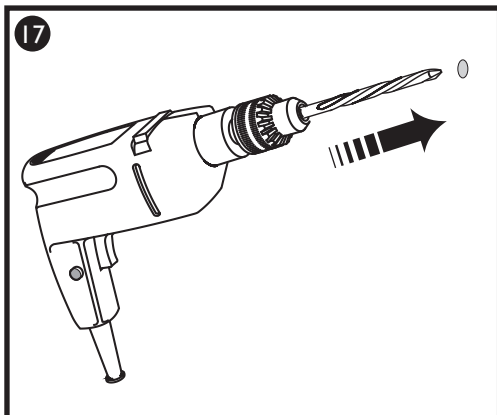
**GB** Do not open more than one drawer at a time.

**ES** No abre más de un cajón a la vez.

**FR** N'ouvrez pas plus d'un tiroir à la fois.

**NL** Open nooit meer dan één lade tegelijkertijd.

# safety strap - cinta de seguridad fita de segurança - lanière de sécurité veiligheidslint

**GB****IMPORTANT**

We recommend that you secure the furniture to the wall with this safety strap.

This is to prevent the furniture from tipping or falling if a child tries to climb or hang on it.

Different walls require different types of fixings, therefore use fixings suitable for the walls of your home.

The fittings included in this packet are for concrete walls.

**ES****IMPORTANTE**

Recomendamos que fije el mueble a la pared con la cinta de seguridad. Esto es para evitar el riesgo de que vuelque o caiga el mueble si un niño intenta subirse encima o colgarse del mueble.

Paredes distintas requieren tornillos y tacos distintos.

Utilice los tornillos y tacos adecuados para las paredes de su casa; los proporcionados con este kit son para paredes de hormigón.

**PT****IMPORTANTE**

Recomendamos que fixe os móveis à parede com a fita de segurança incluída, para evitar que tombe se uma criança tentar trepar ou pendurar-se.

Diferentes materiais de parede requerem diferente tipo de ferragens de fixação, use ferragens adequadas para as paredes da sua casa.

As ferragens incluídas são para uma parede de betão.

**FR****IMPORTANT**

Nous vous recommandons de fixer le meuble au mur avec la lanière. Ceci afin d'éviter que le meuble bouge ou tombe lorsqu'un enfant essaye de grimper sur le meuble ou de s'y accrocher.

Différents murs demandent différents systèmes de fixation.

Employez donc les fixations adaptées à votre mur.

La fixation dans ce paquet est prévue pour un mur normal

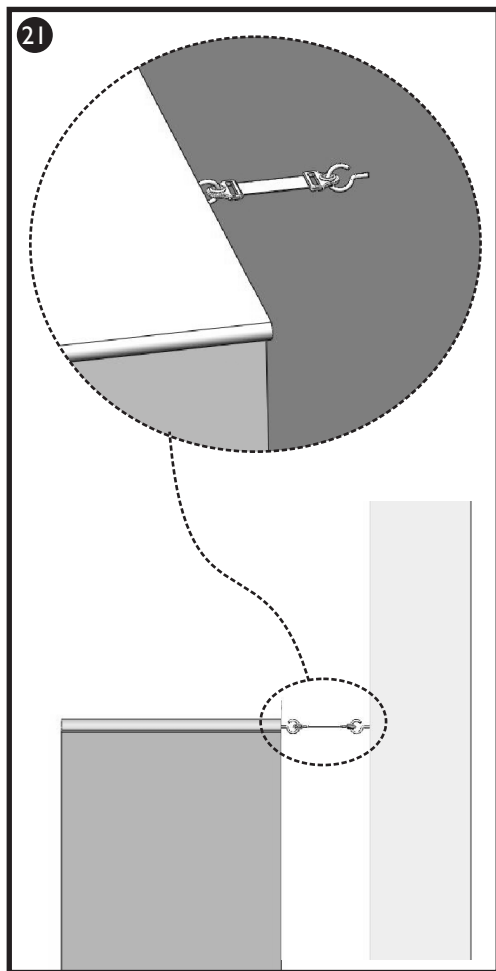
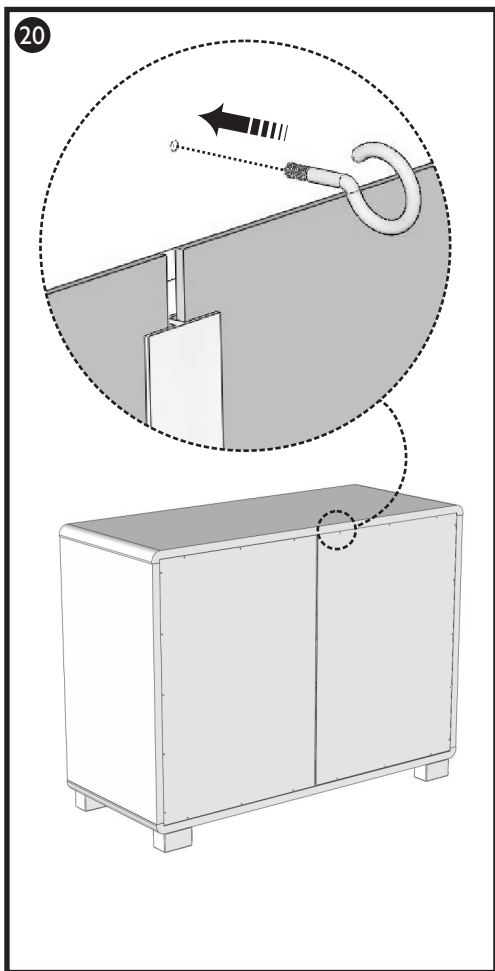
**NL****BELANGRIJK**

Wij raden u aan het meubel aan de muur te bevestigen met behulp van het bevestigingslint.

Dit om te vermijden dat het meubel verschuift of omvalt wanneer een kind tracht op het meubel te kruipen of er zich aan vasthangt.

Verschillende muren vragen verschillende bevestigingsystemen; gebruik steeds de aangepaste bevestigingen.

De bevestiging hierbijgevoegd is voorzien voor een normale muur.



made in europe

**GB**

# IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

## **WARNING**

Ensure the chest of drawers is only used on a level surface.

Remember to inspect your chest of drawers regularly for wear or accidental damage, and for the security of components. Before using the chest of drawers ensure all assembly fixings are properly tightened, and remember to regularly check that they remain so. Loose screws can pinch parts of the body or catch clothing (string or ribbons on dummies etc.), and present a danger of strangulation. If possible, do not place your chest of drawers next to a radiator or hot air vent.

It is normal when painting or varnishing natural products such as wood or its derivatives that some variation in colour tone may occur on parts of this product.

## **CHEST OF DRAWERS CARE**

The chest of drawers should be wiped with a damp cloth and buffed dry.

The use of abrasive cleaners is not recommended. Simply wipe clean and buff with a soft dry cloth.

Careless handling or movement of wooden furniture can damage it.

## **GUARANTEE**

All TRAMA products have a period of guaranteed subject to the local law of the country in which it is being sold, from the date of purchase, against mechanical defects which will be repaired, or parts replaced free of charge within this period. This is conditional upon the product having been used for the purpose for which it was designed and no liability is accepted for defects arising out of fair wear and tear, undue force, neglect or accident.

In furtherance of their policy of continuous product development TRAMA reserve the right to make specification and design changes.

**ES**

# IMPORTANTE - LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA FUTURO USO

## **ADVERTENCIA**

Asegúrese que utilice esta cómoda solamente en superficies planas o horizontales.

Recuerde inspeccionar su cómoda periódicamente por desgaste o daños accidentales y por la seguridad de sus componentes. Antes de usar la cómoda, asegúrese que las partes de montaje estén bien apretados y recuerde inspeccionar regularmente para que se mantengan así. Los tornillos sueltos pueden enganchar a las partes del cuerpo del niño o a la ropa (lazos, cordones, etc...) y introducir peligro de estrangulación.

Si es posible, no ponga su cómoda cerca de ningún radiador o salida de aire caliente.

Cuando se aplica pintura o barniz a productos naturales como la madera o sus derivados, es normal que aparezcan variaciones en el tono del color en partes este artículo.

## **EL MANTENIMIENTO DE LA CÓMODA**

La cómoda se debe limpiar con un trapo ligeramente húmedo y secada suavemente. El uso de productos de limpieza abrasivos no se recomienda. Simplemente limpiar y secar con trapo suave. Manejar o mover muebles de madera sin cuidado puede causar daños.

## **GARANTIA**

Todos los productos TRAMA están garantizados por el período establecido en la normativa vigente contra defectos de fabricación. Los mismos serán reparados o sustituidas las piezas averiadas durante ese periodo. TRAMA no aceptará reclamaciones por daños causados por resultado de una utilización contraria a las instrucciones, bien como negligencias o accidentes.

En continuación de su política de desarrollo constante de sus productos,

TRAMA se reserva el derecho de modificar dibujos o especificaciones de sus productos.

**PT**

# IMPORTANTE - LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

## ATENÇÃO

É aconselhável usar a cómoda apenas em superfícies planas. Faça uma inspeção periódica para certificar-se que as gavetas funcionam correctamente e que os restantes componentes estão em bom estado.

Antes de usar a cómoda certifique-se que todos os componentes estão bem montados e apertados, verifique regularmente a cómoda para que se mantenha nesse estado. Parafusos mal apertados podem arranhar o bebé ou caçar a roupa, cordões, fios das chupetas, etc. provocando assim perigo de estrangulamento.

Não deverá utilizar a cómoda junto a um radiador ou ventilador de ar quente.

Face às diferentes matérias primas utilizadas neste produto, madeira e ou seus derivados, pode existir uma variação na tonalidade da cor nos diferentes elementos deste artigo.

## LIMPEZA

Para limpar a cómoda utilize um pano húmido e para a enxugar um pano macio. Nunca use agentes de limpeza abrasivos.

O descuido na utilização da mobília de madeira pode causar danos à mesma.

## GARANTIA

Todos os produtos TRAMA estão garantidos de acordo com a lei em vigor contra defeitos de fabrico. Os mesmos serão reparados ou substituídas as peças avariadas durante esse período. A TRAMA não aceitará reclamações por danos causados, em resultado de uma utilização contrária às instruções, bem como negligências ou acidentes.

A TRAMA reserva o direito de modificar desenhos ou especificações dos seus produtos sempre que entenda conveniente.

**FR**

# IMPORTANT - LIRE ATTENTIVEMENT ET GARDER POUR UN USAGE FUTUR

## ATTENTION

Assurez-vous que la commode se trouve sur un sol plan.

Contrôlez régulièrement votre commode: usure ou dégâts et vérifiez la sécurité des composants.

Avant d'utiliser la commode, vérifiez que toutes les vis soient bien serrées, et n'oubliez pas de répéter cette vérification régulièrement. Des vis mal vissées peuvent pincer certaines parties du corps ou rester accrochées dans les vêtements (ficelle ou ruban sur les sucettes etc.) et présenter un danger de strangulation.

Ne jamais placez votre commode près d'une source de chaleur.

Une différence de couleur sur les éléments de ce produit est possible par la peinture ou le vernissage des produits naturels comme le bois.

## ENTRETIEN

Entretenez la commode à l'aide d'un chiffon humide. Séchez ensuite. N'employez jamais des produits abrasifs.

Prenez attention en déplaçant la commode car il y a risque d'endommager les meubles en bois.

## GARANTIE

Tous les produits TRAMA sont garantis pendant une période légalement prévue dans le pays d'achat, à partir de la date d'achat contre les défauts de mécanisme qui seront réparés ou remplacés pendant cette période. TRAMA ne reconnaît pas les défauts causés par un emploi contraire aux instructions, négligence d'entretien ou accidents.

TRAMA se réserve le droit de modifier les dessins et spécifications de ses produits.

# BELANGRIJK - AANDACHTIG LEZEN EN BIJHOUDEN VOOR EEN LATER GEBRUIK

## WAARSCHUWING

Vergewis U ervan dat de wastafel enkel gebruikt wordt op een horizontale oppervlakte.

Controleer uw wastafel regelmatig op slijtage of eventuele schade, en op de veiligheid van de onderdelen.

Voor dat U het wastafel gebruikt zie na dat alle vijzen korrekt zijn aangedraaid. Zie dit regelmatig na.

Een vijs die niet genoeg aangespannen is kan uw kindje kwetsen of blijven haperen in kledingstukken (bv koordjes om tut vast te houden) en zou kunnen leiden tot ophanging. Indien mogelijk, plaats uw wastafel niet in de nabijheid van een radiator of warme luchtbron.

Een kleurverschil op onderdelen van dit product is mogelijk door het schilderen of vernissen van natuurlijke producten zoals hout.

## ONDERHOUD

De wastafel moet onderhouden worden met een vochtige doek en daarna drooggewreven. Gebruik geen schuurmiddelen. Wrijf gewoon droog met een zachte doek. Onzorgvuldig gebruik van een houten meubel kan schade eraan veroorzaken.

## WAARBORG

Alle TRAMA produkten zijn gewaarborgd, gedurende de wettelijk voorzien periode in het land van aankoop, vanaf de datum van aankoop, tegen mechanische fouten die hersteld of vervangen zullen worden gedurende deze periode. TRAMA erkent geen enkele fout te wijten aan een verkeerd gebruik, verwaarlozing van onderhoud of ongevallen.

TRAMA houdt zich het recht voor de dessins en specificaties van zijn produkten te wijzigen.



## PORTUGAL

**TRAMA - TRANSF. DE MADEIRAS, S.A.**

APARTADO 4 - ARCOZELO

4509-903 CALDAS DE S.JORGE

PORTUGAL

TELEF: 256 910270

FAX: 256 917056

E-mail: info\_trama@bebecar.com

**www.bebecar.com**

FABRICADO EM PORTUGAL

## GREAT BRITAIN

BÉBÉCAR UK LTD.

ROBERTSON HOUSE, NORTH WALSHAM.

NORFOLK, NR28 0BX

TELE: SALES 01692 408801

SERVICE 01692 408807

FAX: 01692 500176

E-mail: sales@bebecar.co.uk

**www.bebecar.co.uk**

MADE IN PORTUGAL

## ESPAÑA

BÉBÉCAR ESPAÑOLA, S.L.

C/ MARCHES, S/N PARCELA 74

APARTADO DE CORREOS Nº 1115

POLIGONO INDUSTRIAL

45007 TOLEDO (ESPAÑA)

TELEF: (925) 241474

FAX: (925) 241633

E-mail: bebecar@bebecarespanola.es

FABRICADO EN PORTUGAL

## FRANCE

BÉBÉCAR FRANCE, S.A.R.L..

ZA LES PORTES DE LA FORÊT

3, ALLÉE DES PORTES DE LA FORÊT

77090 COLLEGIEN (FRANCE)

TELEF: (01) 64628400

FAX: (01) 60376998

E-mail: service.france@bebecar.com

FABRIQUÉ AU PORTUGAL

- cómoda
- chest of drawers
- comoda
- commode
- wastafel



**TRAMA®**

**www.bebecar.com**

